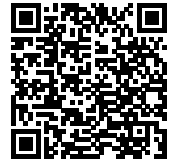


Computer-Assisted Translation Tools (MLT020N280S) (Academic year 2024-2025)

[View Online](#)

1

Doherty S. The Impact of Translation Technologies on the Process and Product of Translation. 2016.<http://ijoc.org/index.php/ijoc/article/viewFile/3499/1573>

2

Minako O'Hagan. The Impact of New Technologies on Translation Studies: A Technological Turn? In: The Routledge handbook of translation studies. 2013.
503-18.<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203102893&uid=^u>

3

Tina, Paulsen Christensen K Bundgaard, Anne, Schjoldager. Translator-computer interaction in action — an observational process study of computer-aided translation. 2016.http://www.jostrans.org/issue25/art_bundgaard.php

4

Anne, Schjoldager T Paulsen Christensen. Computer-aided translation tools – the uptake and use by Danish translation service providers. 2016.http://www.jostrans.org/issue25/art_christensen.php

5

David, Orrego-Carmona A Pym, Esther, Torres-Simón. Status and technology in the professionalisation of translators. Market disorder and the return of hierarchy. 2016.http://www.jostrans.org/issue25/art_pym.php

6

Leblanc M. Translators on translation memory (TM). Results of an ethnographic study in three translation services and agencies | LeBlanc | Translation & Interpreting. 2013.<http://www.trans-int.org/index.php/transint/article/view/228>

7

Pym A. Translation skill---sets in a machine---translation age. 2012.http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf

8

Walker A. SDL Trados Studio: a practical guide ; learn how to translate more efficiently with SDL Trados Studio 2014. Birmingham: : Packt Publishing 2014.

9

Declercq C. Christophe Declercq interview. 2009.http://www.jostrans.org/issue11/int_declercq.php

10

Ignacio Garcia. Beyond Translation Memory: Computers and the Professional Translator. Published Online First: 2009.http://www.jostrans.org/issue12/art_garcia.pdf

11

Pym A. What technology does to translating. Published Online First: 2010.http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2010_technology.pdf

12

Pym A. Democratizing translation technologies – the role of humanistic research. 2011.http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/research_methods/2011_rome.pdf

13

Heather Fulford, Joaquin Granell-Zafra. Translation and Technology: a Study of UK Freelance Translators. Published Online First: 2005.
http://www.jostrans.org/issue04/art_fulford_zafra.php

14

Garcia I. Long term memories: Trados and TM turn 20. Published Online First: 2005.
http://www.jostrans.org/issue04/art_garcia.pdf

15

Kastberg P. Cultural Issues Facing the Technical Translator. Published Online First: 2007.
http://www.jostrans.org/issue08/art_kastberg.pdf

16

O'Brien S. Practical experience of computer-aided translation tools in the localization industry. Unity in Diversity?: Current Trends in Translation Studies 1998.

17

Nataly Kelly. Found in translation. New York: : Perigee 2012.

18

Ignacio, Garcia. Cloud marketplaces: Procurement of translators in the age of social media. 2015.
http://www.jostrans.org/issue23/art_garcia.php

19

Elisa, Alonso. Analysing the use and perception of Wikipedia in the professional context of translation. 2015.
http://www.jostrans.org/issue23/art_alonso.php

20

Miguel, JimÃ©nez-Crespo. Translation quality, use and dissemination in an Internet era: using single-translation and multi-translation parallel corpora to research translation quality on the Web. http://www.jostrans.org/issue23/art_jimenez.php

21

Jime

nez-Crespo MA. Translation and web localization. London: : Routledge 2013.

22

Translation and Web Localization [Paperback]. Routledge (23 May 2013)
[http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web localization](http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web+localization)

23

European Commission. Web translation as a genre.
2012.http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/index_en.htm

24

European Commission. Crowdsourcing Translation.
2012.<http://bookshop.europa.eu/en/crowdsourcing-translation-pbHC3112733/>

25

Cronin M. Translation In The Digital Age by Michael Cronin (ePub) | The Hive Network.
2012.
http://www.hive.co.uk/ebook/translation-in-the-digital-age/17118108/?utm_source=google&utm_medium=productsearch&utm_campaign=ebooks

26

Garcia I, Stevenson V. Translation Trends and the Social Web. Published Online First:
2009.<http://dig.multilingual.com/20090405/#?page=28>

27

Jeff, Howe. Wired 14.06: The Rise of Crowdsourcing.
<http://archive.wired.com/wired/archive/14.06/crowds.html>

28

Anthony Pym. Website localization.
2010.http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2009_website_localization_feb.pdf

29

Jime

nez-Crespo MA. Translation and web localization. London: : Routledge 2013.

30

Bowker, Lynne. Computer-aided translation technology: a practical introduction. Ottawa: :
University of Ottawa Press 2002. <http://www.loc.gov/catdir/toc/fy032/2002437124.html>

31

Sprung, Robert C., Jaroniec, Simone, American Translators Association. Translating into
success: cutting-edge strategies for going multilingual in a global age. Amsterdam: : John
Benjamins 2000.

32

Somers, H. L., ebrary, Inc. Computers and translation: a translator's guide. Amsterdam: : J.
Benjamins 2003.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=622339>

33

Austermu

..

hl, Frank. Electronic tools for translators. Manchester: : St. Jerome 2001.

34

Routledge Encyclopedia of Translation Technology. London: : Routledge 2014.

35

Kevin, Flanagan. Subsegment recall in Translation Memory — perceptions, expectations and reality. 2015.http://www.jostrans.org/issue23/art_flanagan.php

36

Esselink, Bert, Esselink, Bert, ebrary, Inc. A Practical guide to localization. Amsterdam: : John Benjamins Pub. Co 2000. <http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=5004956>

37

Byrne, Jody. Technical translation: usability strategies for translating technical documentation. Dordrecht: : Springer 2006.

38

Raya R. XML in localisation: Reuse translations with TM and TMX.
<http://www.maxprograms.com/articles/tmx.html#Resources>

39

Maarit, Koponen, Leena, Salmi. On the correctness of machine translation: A machine translation post-editing task. 2015.http://www.jostrans.org/issue23/art_koponen.php

40

Ignacio Garcia. Machine Translation. 2007;**21**
:55-68.<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=5340098>

41

Garcio I, Stevenson V. MT and translating ideas. Published Online First: 2011.<https://dig.multilingual.com/2011-01-02/>

42

AQText Translation Services. Google Translate - What Every User Should Know. <http://www.aqtext.com/2010/06/07/google-translate-what-every-user-should-know/>

43

Quah, C. K. Translation and technology. Basingstoke: : Palgrave Macmillan 2006. <https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780230287105&uid=^u>

44

Rebecca Fiederer, Sharon O'Brien. Quality and Machine Translation: A realistic objective? http://www.jostrans.org/issue11/art_fiederer_obrien.pdf

45

Martín-Mor A, Sánchez-Gijón PS-G. Machine translation and audiovisual products: a case study. 2016. http://www.jostrans.org/issue26/art_martin.php

46

Melby AK. Terminology in the age of multilingual corpora. Published Online First: 2012. http://www.jostrans.org/issue18/art_melby.pdf

47

Multilingual. <http://www.multilingual.com>

48

TC World. <http://www.tcworld.info/index.php?id=23>

49

Cronin, Michael. Translation and globalization. London: : Routledge 2003.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203378816&uid=^u>

50

Tim Wu. The Master Switch: The Rise and Fall of Information Empires [Paperback]. Atlantic Books (1 Jan 2012) 2010.
http://www.amazon.co.uk/The-Master-Switch-Information-Empires/dp/1848879865/ref=sr_1_fkmr0_3?s=books&ie=UTF8&qid=1357578670&sr=1-3-fkmr0

51

Nicholas Ostler. The Last Lingua Franca: The Rise and Fall of World Languages [Paperback] . Penguin (3 Nov 2011) 2010.
http://www.amazon.co.uk/Last-Lingua-Franca-World-Languages/dp/1846142164/ref=sr_1_2?s=books&ie=UTF8&qid=1357578448&sr=1-2

52

Brynjolfsson E, McAfee A. The second machine age: work, progress, and prosperity in a time of brilliant technologies. New edition. New York: : W.W. Norton & Company 2016.

53

Brynjolfsson E, McAfee A. The second machine age: work, progress, and prosperity in a time of brilliant technologies. New edition. New York: : W.W. Norton & Company 2016.

54

Chace C. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS 2016.

55

Chace C. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS 2016.

56

Chace C. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS 2016.

57

Cronin, Michael. Translation in the digital age. London: : Routledge 2012.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u>

58

Routledge Encyclopedia of Translation Technology. London: : Routledge 2014.